Proyecto el Robot que habla Mam

favor de grabar y enviar a mi WhatsApp: 201.572.7974

| **Index** | **Inglés** | **Español** | **Mam** |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | Hello | Hola | Jektzun |
| 2 | My name is | Me llamo | Awe nb’i |
| 3 | And you? | ¿Y tú? | Ya tzunteya |
| 4 | Nice to meet you | Mucho gusto – | Tb’anilxi’x |
| 5 | How are you? | ¿Qué tal? | Sen tantaya |
| 6 | See you | Nos vemos | K’a wilxtla |
| 7 | Please | Por favor | Najsama/ najsam ch’ina |
| 8 | Thank you | Gracias | Chjonte |
| 9 | You’re welcome | De nada | miẍtite/ ẍtite |
| 10 | Excuse me (informal) | Disculpa | Najsama |
| 11 | Excuse me (formal) | disculpe | Najsama |
| 12 | I like | Me gusta | Wachiye |
| 13 | I don’t like | No me gusta | Nya wachiye |
| 14 | How much is this? | ¿Cuánto cuesta? | Jte tij |
| 15 | Where’s the bathroom? | ¿Dónde está el baño? | Ja taya tz’alb’il |
| 16 | What time is it? | ¿Qué hora es? | Matxi tzaj amb’il / matxi tzulo qoqex |
| 17 | Can you help me please? | Me puede ayudar, por favor | Jaku chin tza tonich’inta/ chintonitz ch’inteya |
| 18 | What’s up? | Qué pasa? | Tititzu’n?/ titi? |
| 19 | How’re you doing? | ¿Cómo te vas? | Sentzun matxayiya / sen kxeliya jalin. |
| 20 | Good | Bien – “Good” | B’an |
| 21 | Very good | Muy bien – “Very good” | Tb’anilxi’x |
| 22 | **Ingles** | **Espanol** | **Mam** |
| 23 | Not so good | No tan bien | Nyaxi’x b’an |
| 24 | What’s your name? | ¿Cómo te llamas? | Titi tb’iya |
| 25 | A pleasure | Un placer | Chjonte sokyala nwitze / loq’ matzok yala nwitze loq’ ma wila |
| 26 | Charmed, Likewise | Encantado/Encantada |  |
| 27 | Goodbye | Adiós | Chab’a tzuna/ chab’aya/ chab’a tuna |
| 28 | See you tomorrow | Nos vemos mañana | K’a wila najchij /k’a wilxtla najchij |
| 29 | See you later | Hasta luego | K’a wilxtla |
| 30 | See you soon | Hasta pronto | K’a wilxtla |
| 31 | What do you like to do? | ¿Qué te gusta hacer? | Ti tachiya nxi’ tb’inchana |
| 32 | My favourite pastime is | Mi pasa tiempo favorito es… | Awe wachi nxi’ nbinchan qa amliqine aju |
| 33 | what are your hobbies? | ¿Cuáles son tus pasatiempos? | Titichaq nxi’ tb’inchana qa amliya |
| 34 | What do you do in your free time? | ¿Qué haces en tu tiempo libre? | Ti nxi’ tb’inchana qa amliya |
| 35 | I like / I don’t like | Me gusta / No me gusta… – | Wachiye / nya wachiye |
| 36 | I love | Me encanta… – “I love…” | Wajb’ile |
| 37 | What do you like to read | Qué te gusta leer? | Titi tachiya njaw tujin/ titit tachiya njaw tẍch’ina |
| 38 | What music de you like? | ¿Qué música te gusta? | Titi chnab’ tachiya / alkye chnab’ tachiya. |
| 39 | My favourite is | Mi favorito es… | Awe wachi aju |
| 40 | I like going to... | Me gusta ir… | Wachiwe nchinx |

Le comento Caryn que en estas traducciones hay palabras que no tienen una traducción especifica, si no es mas idiomatico Tambien algunos que significa igual solo que varia un poco a la hora hablar, los voy a marcar cuales son.



Idiomático

Se puede decir de dos maneras en la pronunciación pero que significa lo mismo



Palabras que ya se está desvaneciendo o ya no se usa

Palabras que se dice lo mismo en mam pero que en español varía 

Lo volveré a grabar-

Estuve analizando algunos detalles y pues cambie algunas